

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 566	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 566
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 30.08.2021 г., в 11:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството, в състав на членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 30.08.2021, at 11:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company, composition members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Душан Рибан	3. Mr. Dušan Ryban
Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.	The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.
По точка 2 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител за сключване на договори след проведен вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на трифазни разпределителни трансформатори 10 kV и 20 kV, след сключени рамкови споразумения“, реф.№ PPD 21-063.	Under item 2 of the agenda: Taking decision for selection of a contractor after an internal competitive selection with subject: "Delivery of three-phase distribution transformers 10 kV and 20 kV, after concluded frame agreements", ref. No PPD 21-063.
Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че	The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that after an open procedure with

<p>след проведена открита процедура с предмет: „Доставка на трифазни разпределителни трансформатори 10 kV и 20 kV, след сключени рамкови споразумения“, реф.№ PPD 21-063, с постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена Заповед № CD-ORD-7276/28.07.2021 г. и Заповед № CD-ORD-7276 (1)/18.08.2021 г., и двете на г-н Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, с което предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>subject: "Delivery of three-phase distribution transformers 10 kV and 20 kV, after concluded frame agreements", ref. No PPD 21-063 has received a letter, accompanied by a committee report, assigned by Order No. CD-ORD-7276 dated 28.07.2021 and Orden No. CD-ORD-7276(1) dated 18.08.2021, both of Mr. Petr Holakovský – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, proposing of the MB to approve and accept those reflected in report of commission announced the results and classification determined by the Commission, as defined in the documentation criteria.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 2 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 2 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</p> <p>1. Чрез публикуване на покана до лицата, с които има сключени рамкови споразумения, на профила на купувача на 24.06.2021 г., възложителят е открил вътрешен конкурентен избор за сключване на договор в резултат на рамково споразумение по чл. 82 от ЗОП с предмет: „Доставка на трифазни разпределителни трансформатори 10 kV и 20 kV, след сключени рамкови споразумения“, реф. № PPD 21-063;</p> <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 33 048 334,25 лв., без ДДС, като нейният предмет е разделен на обособени позиции, както следва:</p> <p>2.1. Обособена позиция № 1: „Трифазни сухи разпределителни капсуловани трансформатори 10 и 20 kV за склад „София“, склад „Враца“, склад „Левски“ и склад „Дупница““;</p> <p>2.2. Обособена позиция № 2: „Трифазни маслонапълнени разпределителни херметизирани трансформатори 10 kV за склад „София“ и склад „Враца““;</p> <p>2.3. Обособена позиция № 3: „Трифазни маслонапълнени разпределителни херметизирани трансформатори 20 kV за склад „София““;</p> <p>2.4. Обособена позиция № 4: „Трифазни маслонапълнени разпределителни херметизирани трансформатори 20 kV за склад „Враца“, склад „Левски“ и склад „Дупница““.</p> <p>3. За оповестяване на откриването на вътрешния конкурентен избор, възложителят е изпратил</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</p> <p>1. By publishing the Invitation to the persons with whom the Assignor has concluded frame agreements 24.06.2021 the latter started an internal competitive selection on conclusion of a contract as a result of a frame agreement under Art. 82 of the PPA with subject: ‘Delivery of three-phase distribution transformers 10 kV and 20 kV’ and identification (reference) No. PPD 21-063;</p> <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 33 048 334,25 VAT exclusive and its subject has been divided into the following detached lots:</p> <p>2.1. Detached lot 1 – Three-phase dry encapsulated distribution transformers 10 kV and 20 kV for warehouse Sofia, warehouse Vratsa, warehouse Levski and warehouse Dupnitsa;</p> <p>2.2. Detached lot 2 – Three-phase oil-filled distribution sealed transformers 10 kV for warehouse Sofia and warehouse Vratsa;</p> <p>2.3. Detached lot 3 - Three-phase oil-filled distribution sealed transformers 20 kV for warehouse Sofia;</p> <p>2.4. Detached lot 4 - Three-phase oil-filled distribution sealed transformers 20 kV for warehouse Vratsa, warehouse Levski and warehouse Dupnitsa.</p> <p>3. For announcing the starting of the internal competitive selection on 24.06.2021 the Assignor</p>

покана на лицата, с които има сключени рамкови споразумения, в резултат на предходна процедура за възлагане на обществена поръчка на 24.06.2021 г., като е публикувал поканата на същата дата на профила на купувача. В поканата е определен и крайният срок за получаване на оферти, който е до 16:30 ч. на 27.07.2021 г.;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, възложителят е получил следните оферти, регистрирани в следната последователност:

4.1. Вх. № CD-DOC-8127/27.07.2021 г. в 10:14 часа от „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД. Участникът е подал оферта за Обособени позиции № 1, 2, 3 и 4;

4.2. Вх. № CD-DOC-8151/27.07.2021 г. в 12:57 часа от „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД. Участникът е подал оферта за Обособени позиции № 1, 2, 3 и 4.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе вътрешния конкурентен избор, със Заповед № CD-ORD-7276/ 28.07.2021 г. и Заповед № CD-ORD-7276 (1)/ 18.08.2021 г., и двете на г-н Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и Правилника за прилагането на ЗОП (ППЗОП) действия по провеждане на вътрешния конкурентен избор (включително провеждане на преговори с участниците), като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 26.08.2021 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 26.08.2021 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на вътрешния конкурентен избор обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателния доклад на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=179647&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в

sent an invitation to the persons with which it has concluded frame agreements as a result of a previous procedure for awarding a public procurement and published the invitation on the same date on the Buyer's profile. The deadline for receiving offers – until 16.30 h on 27.07.2021 - was indicated in the invitation;

4. Until the deadline for submission of offers the Assignor has received the following offers by the invited persons, registered as follows:

4.1. Inc. No. CD-DOC-8127/27.07.2021 at 10:14 h by LEMI TRAF0 EAD. The candidate participates for Detached lots 1, 2, 3 and 4;

4.2. Inc. No. CD-DOC-8151/27.07.2021 at 12:57 h by ELPROM TRAF0 SN AD. The candidate participates for Detached lots 1, 2, 3 and 4.

5. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-7276 dated 28.07.2021 and Orden No. CD-ORD-7276(1) dated 18.08.2021, both of Mr. Petr Holakovský – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the internal competitive selection;

6. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPPА) for conduction of the internal competitive selection (including the conduction of negotiations with the candidates) as the results of its work are reflected in a Report dated 26.08.2021;

7. On 26.08.2021 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

8. The address of the electronic file on the conduction of the internal competitive selection on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and the final Report have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTender.s.aspx?tenderId=179647&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this

това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведения вътрешен конкурентен избор, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1. За Обособена позиция № 1:

1-во място с договорена Обща цена за изпълнение на предмета на поръчката на „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД в размер на 6 344 834.04 лева без ДДС;

2-ро място с договорена Обща цена за изпълнение на предмета на поръчката на „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД в размер на 6 377 450.00 лева без ДДС.

2. За Обособена позиция № 2:

1-во място с договорена Обща цена за изпълнение на предмета на поръчката на „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД в размер на 7 998 925.75 лева без ДДС;

2-ро място с договорена Обща цена за изпълнение на предмета на поръчката на „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД в размер на 8 027 325.00 лева без ДДС.

3. За Обособена позиция № 3:

1-во място с договорена Обща цена за изпълнение на предмета на поръчката на „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД в размер на 12 482 260.00 лева без ДДС;

2-ро място с договорена Обща цена за изпълнение на предмета на поръчката на „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД в размер на 12 521 114.38 лева без ДДС.

4. За Обособена позиция № 4:

1-во място с договорена Обща цена за изпълнение на предмета на поръчката на „ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД в размер на 15 685 113.61 лева без ДДС;

2-ро място с договорена Обща цена за изпълнение на предмета на поръчката на „ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД в размер на 15 784 950.00 лева без ДДС.

II. Определя за изпълнители на обществената поръчка по съответната обособена позиция участниците, класирани на първо място, а именно:

и1. За Обособена позиция № 1:

„ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД

capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the ranking of the candidates based on the conducted internal competitive selection reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA and announces, it is in the following order:

1. Detached lot 1:

First place: LEMI TRAF0 EAD with a total negotiated price in amount of BGN 6 344 834.04 VAT exclusive;

Second place: ELPROM TRAF0 SN AD with a total negotiated price in amount of BGN 6 377 450.00 VAT exclusive.

2. For Detached lot 2:

First place: LEMI TRAF0 EAD with a total negotiated price in amount of BGN 7 998 925.75 VAT exclusive;

Second place: ELPROM TRAF0 SN AD with a total negotiated price in amount of BGN 8 027 325.00 VAT exclusive.

3. For Detached lot 3:

First place: ELPROM TRAF0 SN AD with a total negotiated price in amount of BGN 12 482 260.00 VAT exclusive;

Second place: LEMI TRAF0 EAD with a total negotiated price in amount of BGN 12 521 114.38 VAT exclusive.

4. For Detached lot 4:

First place: LEMI TRAF0 EAD with a total negotiated price in amount of BGN 15 685 113.61 VAT exclusive;

Second place: ELPROM TRAF0 SN AD with a total negotiated price in amount of BGN 15 784 950.00 VAT exclusive.

II. Determines as Assignees of the public procurement the candidates ranked first place under the respective Detached lot, namely:

1. For Detached lot 1:

LEMI TRAF0 EAD

В офертата си участникът е заявил, че НЯМА да ползва подизпълнители.

2. За Обособена позиция № 2:

„ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД

В офертата си участникът е заявил, че НЯМА да ползва подизпълнители.

3. За Обособена позиция № 3:

„ЕЛПРОМ ТРАФО СН“ АД

В офертата си участникът е заявил, че НЯМА да ползва подизпълнители.

4. За Обособена позиция № 4:

„ЛЕМИ ТРАФО“ ЕАД

В офертата си участникът е заявил, че НЯМА да ползва подизпълнители.

III. С участниците, определени за изпълнители на обществената поръчка по всяка от обособените позиции, да бъдат сключени договори за възлагането ѝ.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка за всяка обособена позиция с всеки участник, определен за изпълнител по точка II. по-горе, като подпише самостоятелно всеки договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие във вътрешния конкурентен избор посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ

VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците във вътрешния конкурентен избор, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.

Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен

In their offers the candidate has declared that the services of subcontractors SHALL NOT be used.

2. For Detached lot 2:

LEMI TRAF0 EAD

In their offers the candidate has declared that the services of subcontractors SHALL NOT be used.

3. For Detached lot 3:

ELPROM TRAF0 SN AD

In their offers the candidate has declared that the services of subcontractors SHALL NOT be used.

4. For Detached lot 4:

LEMI TRAF0 EAD

In their offers the candidate has declared that the services of subcontractors SHALL NOT be used.

III. Contracts for awarding the public procurement shall be concluded with the candidates determined as Assignees under the respective Detached lot.

IV. Authorizes each one of the Members of Management Board individually to conclude written contracts for awarding the public procurement for each Detached lot with the each candidate determined as an Assignee under item II. above, as signs each contract and the applications to it which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the internal competitive selection the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission's Report, as follows:

THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES

VI. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD and in case of his absence – Aneta Dimitrova, to send this Decision to the candidates in the internal competitive selection in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD and in case of his absence – Aneta Dimitrova, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.

In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the

срок от получаването му.	Commission for Protection of the Competition .
ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Душан Рибан	AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Dušan Ryban
Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 2 от Протокол № 566 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 30.08.2021 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.	This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 2 of Protocol No. 566 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 30.08.2021. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.

Вярно с ори

**Заличено на основание чл. 5 и 6
от Регламент ЕС 2016/679**

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB